

2005/66/EC EUROPEAN DIRECTIVE

MISUTONIDA
italian style
4X4
accessories



EC Type Approval Certificate
Certificato d'omologazione Europea
Certifié d'homologation Européenne

EC Approved Ø 63mm Frontal System
Protezione Anteriore Ø 63mm Omologata
Protection Antérieure Ø 63mm Homologuée
for/per/pour

OPEL ANTARA
Mod. 07/08

PART EC/MED/K/202/IX

type approval n.
n. di omologazione
numero d'homologation

e9 *2005/66 *2005/66 *1040 *00



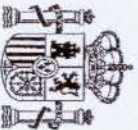
Approval sign
Codice di omologazione
Code d'homologation

e9 66 *1040 *00Type202

*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali

*Certificate valid only without structural changes

*Certifié valid seulement sans modifications structurales



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
DESARROLLO INDUSTRIAL

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1040*00

Página / Page 1/4

Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación / *type-approval* ⁽¹⁾
- extensión de la homologación / *extension of type-approval* ⁽¹⁾
- denegación de homologación / *refusal of type-approval* ⁽¹⁾
- retirada de homologación / *withdrawal of type-approval* ⁽¹⁾

de un tipo de sistema de protección delantera como unidad técnica independiente, en virtud de la Directiva 2005/66/CEE / *of a type of frontal protection system as a separate technical unit with regard to Directive 2005/66/EC*

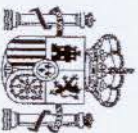
Nº de homologación / *Type approval number*: e9*2005/66*2005/66*1040*00

SECCIÓN I / SECTION I

- 0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA
- 0.2. Tipo y denominación o denominaciones comerciales generales/ *Type and general commercial description(s)*:
Tipo / *Type*: **202**
Denominación comercial / *Commercial description*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3. Medio de identificación del tipo de sistema de protección delantera, si está marcado en él / *Means of identification of type, if marked on the frontal protection system*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3.1. Localización de estas marcas / *Location of that marking*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.5. Nombre y dirección del fabricante / *Name and address of manufacturer*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA
- 0.7. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / *Location and method of the affixing of the EC type-approval mark*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.8. Dirección o direcciones de las plantas de montaje / *Assembly plant address(es)*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*





MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
DESARROLLO INDUSTRIAL

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1040*00
Página / Page 2/4

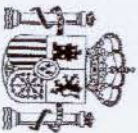
SECCIÓN II / SECTION II

1. Información complementaria (véase la adenda) / *Additional information (see Addendum)*
2. Servicio técnico responsable de la realización de los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA.*
3. Fecha del acta del ensayo / *Date of test report:* 17.03.2008
4. Número del acta del ensayo / *Number of test report:* T0802257
5. Observaciones, si las hubiera (véase la adenda) / *Remarks (if any): (see Addendum)*
6. Lugar / *Place:* Madrid
7. Fecha / *Date:* 03.04.2008
8. Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28.06.04

Fdo.: Antonio Muñoz Muñoz

9. Se adjunta el índice del expediente de homologación presentado al organismo competente en materia de homologación, que puede obtenerse a petición del interesado / *The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
DESARROLLO INDUSTRIAL

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1040*00

Página / Page 3/4

Adenda al certificado de homologación CE nº e9*2005/66*2005/66*1040*00 relativo a la homologación de un sistema de protección delantera en virtud de la Directiva 2005/66/CE / Addendum to EC type-approval certificate no e9*2005/66*2005/66*1040*00 concerning the type-approval of a frontal protection system with regard to Directive 2005/66/EC

1. Información complementaria / Additional information

1.1. Método de acoplamiento / Method of attachment: mediante tornillos / with screws

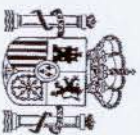
1.2. Instrucciones de montaje e instalación / Assembly and mounting instructions: ver documentación aportada por el fabricante / see technical documentation supplied by the manufacturer

1.3. Lista de tipos de vehículo en los que se pueden instalar, restricciones de uso y condiciones para la instalación / List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and any necessary conditions for fitting:

OPEL ANTARA (e4*2001/116*0118*)

2. Observaciones / Remarks:





MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
DESARROLLO INDUSTRIAL

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1040*00

Página / Page 4/4

3. Resultados de los ensayos respecto al punto 3 del anexo I / Annex I, paragraph 3, test results:

Ensayo / Test	Valores registrados / Values recorded		Superado/Pass / No superado/fail
Parte inferior de la pierna-sistema de protección delantera / lower legform to frontal protection system 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / (where performed)	Ángulo de flexión / Bending angle	7.96 grados/degrees 5.30 grados/degrees 5.82 grados/degrees 4.55 grados/degrees 6.73 grados/degrees 3.41 grados/degrees	Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / Shear displacement	3.14 mm 2.53 mm 1.81 mm 0.87 mm 1.06 mm 2.78 mm	Superado/Pass
	Acceleración en tibia / Acceleration at tibia	189.97 g 176.46 g 171.61 g 113.48 g 128.13 g 93.47 g	Superado/Pass
	Suma de las fuerzas de impacto / Sum of impact forces	kN	No procede / does not apply
Parte superior de la pierna-Sistema de protección delantera / Upper legform to frontal protection system 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / (where performed)	Momento de flexión / Bending moment	Nm	No procede / does not apply
	Suma de las fuerzas de impacto / Sum of impact forces	4.16 kN 3.67 kN	sólo observación / monitoring only
3 posiciones de ensayo / 3 test positions (sólo observación) / (monitoring only)	Momento de flexión / Bending moment	705.87 Nm 650.93 Nm	sólo observación / monitoring only
Cabeza de niño / de adulto de pequeño tamaño (3,5 kg)-Sistema de protección delantera / Child/adult headform (3,5 kg) to frontal protection system	Valores HPC (al menos 3 valores) / HPC values (at least 3 values)		No procede / does not apply

(1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable



MISUTONIDA *italian style* **4x4** *accessories*

OPEL ANTARA



Item Code

Codice Articolo

Référence Article

EC/MED/202/IX
EC/MED/K/202/IX

GB

**STAINLESS STEEL
MEDIUM BAR**

ITA

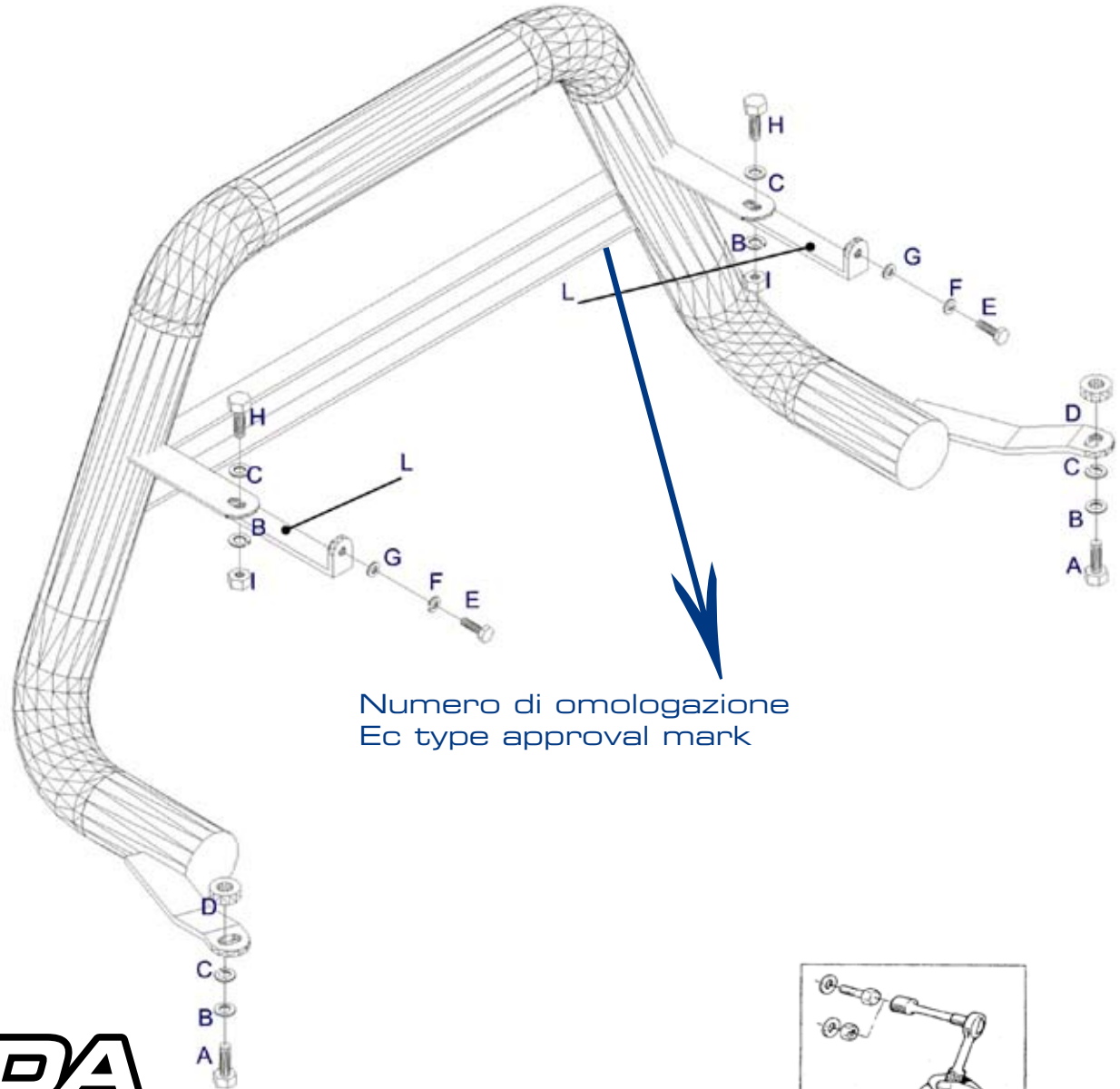
**MEDIUM BAR
IN ACCIAIO INOX**

FR

**MEDIUM BAR
EN ACCIER INOX**

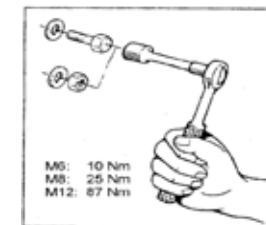
OPEL ANTARA

Part List Lista della bulloneria <i>Liste des pièces</i>			
A		TE 8X30	Ø 6
		x 2	x 2
B		Ø 8	
		x 4	
C		Ø 8	
		x 4	
D		DELTA	
		x 2	
E		TE 6X35	
		x 2	
F		Ø 6	
		x 2	
G			Ø 6
		x 2	
H		M8X20 DIN 933/931 COLORE NATURALE	
		x 2	
I		M8	
		x 2	
L		EC/SM/202/C	
		x 2	



Numero di omologazione
Ec type approval mark

MISUTONIDA
italian style
accessories **4x4**



GB**FITTING
INSTRUCTIONS**

1. Remove the numberplate and numberplate holder (pictures 1 and 2).
2. Remove the n.2 bolts located in the lower part of the front bumper (picture 3)
3. Fit the L brackets in the holes present on the chassis using E,F,G and make them come out as shown in picture 4.
4. Position the upper brackets welded to the accessory in correspondence of the holes present on the L bracket and fix them using H,C,B,I.
5. Fit the lower welded brackets in the holes freed in point 3 using A,B,C,D (picture 5)
6. Reassemble the numberplate holder using E,F.
7. Tighten all the set of bolts.

ITA**ISTRUZIONI DI
MONTAGGIO**

1. Rimuovere targa e porta targa (foto 1 e 2)
2. Rimuovere i n.2 TE posizionati nella parte inferiore del paraurti (foto 3).
3. Fissare le staffe L nei fori presenti sul telaio utilizzando E,F,G e farle fuoriuscire come indicato in foto 4.
4. Posizionare le staffe superiori saldate all'accessorio in corrispondenza dei fori presenti sulla staffa L e fissarle utilizzando H,C,B,I.
5. Fissare le staffe saldate inferiori nei fori liberati nel punto 3 utilizzando A,B,C,D (foto 5).
6. Rimontare il porta targa utilizzando E,F.
7. Serrare tutta la bulloneria.

FR**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

1. Enlever la plaque d'immatriculation et le porte plaque d'immatriculation (photos 1 et 2).
2. Enlever les n.2 boulons positionnés dans la partie inférieure du parechoc (photo 3).
3. Fixer les pattes de fixation L dans les trous présents sûr le chassis en utilisant E,F,G et les faire sortir comme indiqué en photo 4.
4. Positionner les pattes de fixation supérieures soudées à l'accessoire en correspondance des trous présents sûr la patte L et les fixer en utilisant H,C,B,I
5. Fixer les pattes de fixation inférieures soudées dans les trous libérés au point 3 en utilisant A,B,C,D (photo 5).
6. Remonter le porte plaque d'immatriculation en utilisant E,F .
7. Serrer toute la boulonnerie.



Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
17/01/08	EC/MED/202/IX EC/MED/K/202/IX	OPEL ANTARA

Document checked and approved by
Documento controllato ed approvato da
 Document contrôlé et approuvé par

**Botta
Pietro**

